

4. просит Генерального секретаря направить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения ими и принятия соответствующих мер.

*13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года*

1979/9. Координация в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о соответствующих пунктах резолюций 32/124, 32/125 и 32/126 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года, а также о более ранних резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, которые, помимо прочего, призывают к активному участию многосторонних финансовых учреждений, специализированных учреждений и других международных органов и организаций в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами,

подтверждая необходимость в эффективном сотрудничестве и координации в этом, по существу, многосекторном виде деятельности.

отмечая, что Межучрежденческий консультативный комитет по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами был упразднен во исполнение резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года о перестройке структуры экономического и социального секторов системы Организация Объединенных Наций,

признавая необходимость четкой формулировки круга ведения каждого из органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и по возможности достижения эффективной централизованной координации во избежание дублирования,

1. просит Административный комитет по координации рассмотреть возможность проведения в ходе регулярной сессии Консультативного совещания по конкретным вопросам борьбы со злоупотреблением наркотиками с целью обеспечения соответствующей поддержки делу осуществления резолюций 32/124, 32/125 и 32/126 Генеральной Ассамблеи и организовать дальнейшие всесторонние консультации между оперативными сотрудниками непосредственно участвующих органов и специализированных учреждений в рамках новых структур, предусматриваемых для вспомогательного механизма Административного комитета по координации;

2. просит далее Генерального секретаря обеспечить в максимально осуществимой степени координацию международных усилий в области борьбы со злоупотреблением наркотиками с учетом конкретных функций, возложенных договорами на органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, и сохранения полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами.

*13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года*

1979/10. Неиспользование средств Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами для переезда в Вену

Экономический и Социальный Совет,

сознавая, что Отдел по наркотическим средствам и секретариаты Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами будут переведены из Женевы в Вену в 1979 году и что Генеральный секретарь намерен призвать Фонд частично покрыть расходы по этому переезду,

читывая, что вклады в Фонд правительств, многие из которых принимают активное участие в качестве членов и наблюдателей в работе Комиссии, предназначены единственно и исключительно для оказания помощи международному сообществу и правительствам, нуждающимся в такой помощи, через соответствующие программы и проекты, финансируемые Фондом, для дополнения и улучшения международной и национальной деятельности по контролю над наркотиками и для разрешения разносторонних проблем злоупотребления наркотиками в мире, и что поэтому такие фонды не предназначаются и не должны быть использованы для покрытия расходов на вышеупомянутый переезд.

признавая, что некоторые правительства-доноры могут пересмотреть вопрос о своих вкладах в Фонд в том случае, если эти средства не будут использованы для осуществления проектов, предназначенных для решения проблем, связанных со злоупотреблением наркотиками.

принимая во внимание, что согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 31/194 от 22 декабря 1976 года и 33/181 от 21 декабря 1978 года Фонд должен финансировать переезд оплачиваемого им персонала,

1. *подтверждает* нецелесообразность с точки зрения правительств-доноров и получателей использования ресурсов Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами для покрытия расходов, вытекающих из вышеупомянутого переезда в Вену или связанных с ним

2. просит Генерального секретаря с учетом мнений, выраженных членами Комиссии по наркотическим средствам на ее двадцать восьмой сессии и членами Совета на его первой очередной сессии 1979 года, попытаться добиться утверждения Генеральной Ассамблеей финансирования расходов по переезду Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в Вену из средств ее регулярному бюджету.

*13-е пленарное заседание
9 мая 1979 года*

1979/11. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1978/25 от 5 мая 1978 года, касающуюся Международного учебного и научно-

исследовательского института по улучшению положения женщин,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁴, представленный во исполнение резолюции 33/187 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года,

с удовлетворением отмечая полученные от правительств предложения о размещении Института в их странах,

ссылаясь на свою резолюцию 1998 (LX) от 12 мая 1976 года, в которой он, в частности, постановил, что Институт должен направлять свою деятельность, уделяя особое внимание потребностям женщин в развивающихся странах, и что он должен развертывать свою деятельность по стадиям, причем первая стадия будет состоять в сборе уже существующих данных об имеющихся исследованиях и учебных потребностях,

1. *рекомендует* разместить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в Доминиканской Республике, являющейся развивающейся страной;

2. *рекомендует* также, чтобы до подписания соглашения между правительством принимающей страны и Организацией Объединенных Наций практические и административные подготовительные мероприятия по созданию Института продолжали осуществляться в Нью-Йорке;

3. *рекомендует далее* отложить назначение членов Совета попечителей до второй очередной сессии 1979 года Совета, с тем чтобы Генеральный секретарь мог провести консультации с государствами-членами в целях выдвижения кандидатур в Совет;

4. *рекомендует далее* прекратить действие договоренностей, предусмотренных в его резолюции 1998 (LX), согласно которым административные расходы на проведение подготовительной работы по созданию Института будут покрываться из Добровольного фонда Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и постановляет, что все дальнейшие расходы должны покрываться из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для этого Института; это постановление вступит в силу сразу же после назначения членов Совета попечителей;

5. *просит* Генерального секретаря представить доклад о достигнутых результатах Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии.

*14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года*

1979/12. Социальное обеспечение трудящихся-мигрантов и их семей

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 1926 A (LVIII) от 6 мая 1975 года и 1978/22 от 5 мая 1978 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 31/127 от 16 декабря 1976 года, 32/120 от 16 декабря 1977 года и 33/163 от 20 декабря 1978 года о мерах по улучшению положения и обеспечению прав чело-

¹⁴ E/1979/27.

века и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов,

отмечая доклад о ходе работы Генерального секретаря о социальном обеспечении трудящихся-мигрантов и их семей¹⁵,

создавая вклад трудящихся-мигрантов в экономический рост и в социальное и культурное развитие принимающих их стран.

отмечая, что проблемы трудящихся-мигрантов по-прежнему имеют большое значение для некоторых стран,

отмечая также изменяющиеся условия, вытекающие из нынешних экономических тенденций, и необходимость рассмотреть меры по предотвращению отрицательного воздействия этих условий на социальное обеспечение трудящихся-мигрантов,

напоминая о Всемирном плане действий в области народонаселения¹⁶, принятом Всемирной конференцией по народонаселению, в котором, в частности, как страны-экспортеры, так и страны-импортеры рабочей силы настоятельно призываются, если они еще не сделали этого, заключить двусторонние или многосторонние соглашения по оказанию защиты и помощи трудящимся-мигрантам и обеспечению интересов принимающих стран.

1. *выражает свое удовлетворение* предложениями, содержащимися в докладе о ходе работы Генерального секретаря, относительно путей и методов успешного решения проблем и удовлетворения потребностей, связанных с международной миграцией рабочей силы;

2. *подтверждает* необходимость рассмотрения Организацией Объединенных Наций положения трудящихся-мигрантов на комплексной основе, учитывая, что принцип равноправного обращения включает условия жизни трудящихся-мигрантов и их семей, особенно в областях жилищного строительства, здравоохранения, образования и культуры и социального обеспечения;

3. *вновь подтверждает* необходимость совместных действий правительств как стран-импортеров, так и стран-экспортеров рабочей силы для решения экономических, социальных и гуманитарных проблем, вызванных миграционным движением рабочей силы через национальные границы, включая те, которые вытекают из нынешних экономических тенденций;

4. *рекомендует*, чтобы дальнейшие усилия, предпринимаемые в интересах социального обеспечения трудящихся-мигрантов и их семей Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения и другими заинтересованными специализированными органами, взаимно подкрепляли друг друга посредством мероприятий по эффективному сотрудничеству и координации;

5. *приветствует* прогресс, достигнутый на международном уровне в деятельности по установлению

¹⁵ E/SN.5/568.

¹⁶ Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.